



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug.receiveables@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY



A Company of the
Hirschvogel Group
Delivery Note

180370989

5013509107

1803701176

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83396016	11.06.2024
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intéme	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000061120	5500044889 0000	0805 8580	HUG-LGT/DaS	6552/092	50201040
19) Versender/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei 20) unfrei paid unpaid franco port dû	21) Verpackungsort Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg	
forwarder HIVO Eurotrans Continental GmbH		see below	see document	brutto/gross/brut 934	netto/net/net 829
25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement	
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				100 14248 384606	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Kunde/Customer/Part/Référence/Client Änderungsstand/Engineering Change/État Technique Kundencharge/Customer Batch/Lot Client Lieferantencharge/Vendor Batch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516107190 00 HIRSCHVOGEL DEW 129356 7 5000060663	110655-05 Input shaft outer Hinterschnitt 732527 20MnCrS5 GCG 805000-02 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft		310 pc
15/62		161 HESON 15/62		1 pc
		Gesamtsumme/Total quantity		310 pc
		Handling Unit Number 61244233	Filling Quantity 310	pc
		KUEHNE+KAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 340 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 13/06/24 Firma:		

Incoterms 2020: DAP MODUGNO (BARI) AEO: AEOF 104198
Country of origin: DE
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1W-HM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM33XXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board:
Jörg Rückauf (Chairman),
Walter Bauer



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug.receivables@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83396016	11.06.2024
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000061	5500044889 00001		HUG-LGV/Mey	4280 / 9300	50201040
10) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Eurotrans Continental GmbH				see document	brutto/gross/brut 934 netto/net/net 829
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité																																			
010	2516107190 00 HIRSCHVOGEL DEW 129356 7	110655-05 Input shaft outer Hinterschnitt 732527 20MnCrS5 GCG 805000-02 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	310	pc																																			
<table><tr><td><u>Item</u></td><td><u>Unit</u></td><td><u>Value</u></td><td><u>Lower Limit</u></td><td><u>Upper Limit</u></td></tr><tr><td>result Cu + 10*Sn</td><td>%</td><td>0,2000</td><td>0,0000</td><td>0,5000</td></tr><tr><td>quotient Al / N</td><td></td><td>2,8</td><td>2,0</td><td></td></tr><tr><td>production process</td><td></td><td>E - Electrically melted</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Reduction ratio min.</td><td></td><td>21,0</td><td>8,0</td><td></td></tr><tr><td>(raw) Grain size</td><td></td><td>8</td><td></td><td></td></tr><tr><td>CL K3 (Oxide)</td><td></td><td>< 30,00</td><td></td><td></td></tr></table>					<u>Item</u>	<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>	result Cu + 10*Sn	%	0,2000	0,0000	0,5000	quotient Al / N		2,8	2,0		production process		E - Electrically melted			Reduction ratio min.		21,0	8,0		(raw) Grain size		8			CL K3 (Oxide)		< 30,00		
<u>Item</u>	<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>																																			
result Cu + 10*Sn	%	0,2000	0,0000	0,5000																																			
quotient Al / N		2,8	2,0																																				
production process		E - Electrically melted																																					
Reduction ratio min.		21,0	8,0																																				
(raw) Grain size		8																																					
CL K3 (Oxide)		< 30,00																																					
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>																																							
C 0,2000 %	Si 0,2200 %	Mn 1,1900 %	P 0,0100 %	S 0,0230 %																																			
Cr 1,0800 %	Mo 0,0600 %	Ni 0,1500 %	Cu 0,1200 %	Sn 0,0080 %																																			
Al 0,0330 %	V 0,010 %	Ti 0,001 %	B 0,0003 %	Nb 0,003 %																																			
Ca 0,0011 %	N 0,0120 %	Pb 0,002 %	As 0,0030 %	Sb 0,002 %																																			
O 25,0 ppm	H 2,5 ppm																																						
<u>Hardenability</u>																																							
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15																															
HRC	46,0	45,0	42,0	39,0	36,0	33,0	32,0	30,0																															

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1111
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM3333
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BVL-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADE33XXX

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board:
Jörg Rückauf (Chairman),
Walter Bauer

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expediteur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283				Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road	
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Eurotrans Continental GmbH Am Wiesengrund 8 D-86932 PURGEN 0819194738-15	
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Truck-/Trailer No. KB122FF NUTMEGER SLOVAKIA SK 08101 MICHALOVCE	
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 11.06.2024				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations	
5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached	6) Krz. & Nr. Marq & No. Mks & No.	7) Anz. Packstk. Nombre colis No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.
83395946 83396016		10 1	Malewicz TBA-500256 HESON 15/62 Bari	110654-00 - 2516043990 110655-05 - 2516107190	9.710 934
25) Summe Somme Total				10.644	
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 110624-30				19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement	
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage DAP MODUGNO (BARI)				20) Zu zahlen von: A payer par: To be paid by:	
21) Ausgefertigt in/am: Etablé à/le: Established in/on: Denklingen 11.06.2024				15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL S.r.l.	
22)  Hirschvogel Umformtechnik Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 Denklingen Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the sender		23) RPN 821 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24) Güteempfänger/Marchandises reçues (Date) Date 13 GIU 2024 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee "Ricevuto con riserva di quantità"	